

NÉCROLOGIE

M. Roland Patzke

STIRING-WENDEL. - M. Roland Patzke est décédé à son domicile le 3 février, à l'âge de 57 ans. Le défunt était l'époux de Mme, née Danièle Volklinger. Il était professeur à l'école supérieure d'ingénieurs des travaux de la construction de Metz et ancien président fondateur de la Confrérie de la cerise et du Kirsch. Il en était le président d'honneur.

M. Patzke demeurait 56, rue Sainte-Alice à Stiring-Wendel. Ses obsèques seront célébrées ce mercredi 6 février à 14 h 30, en l'église protestante de Forbach. Son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.



M. Marcel Caponechia

COCHEREN. - M. Marcel Caponechia est décédé à Forbach le 4 février, dans sa 93e année.

Né à Cocheren 2 mai 1920, le défunt était veuf de Mme née Marie Lua depuis 1983, père de deux enfants, François et Laurence, et grand-père d'un petit-fils, Christian. Il avait deux arrière-petites-filles, Nadège et Elysa. Mineur retraité, M. Marcel Caponechia était un patient de la résidence de Ditschviller après avoir habité durant de nombreuses années au 7B, rue du Berger à Cocheren.



Ses obsèques seront célébrées ce jeudi 7 février à 14 h 30, en l'église de Cocheren village, suivies de l'inhumation au cimetière communal. Nos condoléances à la famille.

M. Joseph Klinkert

PETITE-ROSSELLE. - M. Joseph Klinkert est décédé à son domicile le 3 février, à l'âge de 83 ans. Époux de Mme née Denise Dorus, le défunt était père d'une fille, Cathy, et avait un petit-fils, Maxime. Ingénieur retraité des HBL, M. Klinkert demeurait 72, rue de la Fontaine à Petite-Rosselle. Il était membre de la Société des pensionnés de Vieille Verrerie, de la Société des mineurs et de la section Uniat de Petite-Rosselle.



Les obsèques seront célébrées ce jeudi 7 février, à 14 h 30, en l'église Saint-Théodore. Le défunt sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

Mme Marguerite Fischbach

STIRING-WENDEL. - Mme Marguerite Fischbach née Freiburger, est décédée à Stiring-Wendel le 3 février, à l'âge de 77 ans.



La défunte était veuve de M. Henri Fischbach depuis 1987. Elle était maman de cinq enfants Henri, Marie-Anne décédée en 2011, Alain, Sabine et Marie-Noëlle. Elle était également grand-mère de dix-huit petits-enfants et avait neuf arrière-petits-enfants. Elle demeurait rue Saint-Guy à Stiring-Wendel.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce vendredi 8 février à 14 h 30, en l'église Saint-François de Stiring-Wendel. Nos condoléances à la famille.

M. Robert Hauptenthal

PETITE-ROSSELLE. - M. Robert Hauptenthal est décédé à Strasbourg le 5 février, à l'âge de 65 ans. Le défunt était l'époux de Mme, née Thérèse Sewald, père d'une fille et grand-père de deux petites-filles.



Porion retraité des HBL, M. Hauptenthal demeurait 10, rue de Lorraine à Petite-Rosselle. Il était membre de la Société des pensionnés de Petite-Rosselle centre dont il était l'encas-seur depuis de nombreuses années, de la Société des mineurs, de la Société des pensionnés de Vieille Verrerie ainsi que de la section Uniat de Petite-Rosselle.

Ses obsèques seront célébrées ce vendredi 8 février à 14 h 30, en l'église Saint-Théodore. Le défunt sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

M. René Obertin

ALSTING. - M. René Obertin est décédé à son domicile le 4 février, à l'âge de 74 ans.



Le défunt était l'époux de Mme, née Hélène Kling, père de trois enfants, Denise épouse Hamman, Caroline épouse Bitsch, Raphaël et Angélique sa compagne.

Il avait également cinq petits-enfants, William, Arthur, Alex, Nicolas et Lucas.

Plâtrier à la retraite, M. Obertin demeurait 20, rue Simbach à Alsting. Ses obsèques seront célébrées ce jeudi 7 février à 14 h 30, en l'église d'Alsting. Son corps sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

Mme Marie-Jeanne Fotré

SEINGBOUSE. - Mme Marie-Jeanne Fotré née Malik, est décédée à Saint-Avold le 4 février, à l'âge de 82 ans. La défunte était l'épouse de M. Alfred Fotré, et mère de deux enfants, Jean-René décédé en 1958 et Alphonse. Elle était également grand-mère d'une petite-fille, Laura-Julie. Originnaire de Seingbouse, Mme Fotré demeurait 37, rue Altmayer à Saint-Avold.

Ses obsèques seront célébrées ce vendredi 8 février à 16 h, au crématorium de Saint-Avold. Nos condoléances à la famille.

POLITIQUE

Améliorer les dessertes transfrontalières

Les transports publics, que ce soit en bus ou en tram train, présentent un grand intérêt dans l'espace SaarMoselle. Pour favoriser la mobilité des gens, il importe d'augmenter les fréquences et d'étendre les dessertes.

Lors du dernier conseil de l'Eurodistrict, à Morsbach, le volet transport transfrontalier a été longuement évoqué. À commencer par la ligne de bus MSI Saint-Avold Sarrebruck, en passant par Forbach. Créée en 1997 par Kéolis et Baron Reisen, cette ligne était menacée fin 2011, n'ayant plus obtenu de financements européens. Pour sauver la MSI, l'Eurodistrict a réuni le conseil général de la Moselle, la communauté d'agglomération Forbach Porte de France, la communauté de communes de Freyming-Merlebach et du Pays naborien, ainsi que le Regionalverband de Sarrebruck et le Land Sarre. Cette initiative a porté ses fruits : ces acteurs politiques, par le biais de financements, ont réussi à sauver cette ligne, l'année dernière.

annonce sa mise en service le 8 avril prochain, avec une offre plus fournie : davantage de trajets, notamment le soir, des arrêts dans la zone industrielle Sarrebruck Sud (entreprises ZF, Mercedes, Poste etc) à proximité de la Brème d'Or, où travaillent de nombreux frontaliers. Le lycée franco-allemand de Sarrebruck sera desservi directement.

60 000 passagers escomptés

Ces nouveautés s'accompagneront d'une participation financière annuelle, soit une dotation publique de 330 000 €. « Le conseil général et le land Saar prendront chacun 110 000 € en charge. Les intercommunalités (Forbach, Freyming-Merlebach et Saint-Avold) contribueront chacune à hauteur de 36 666 €. » La mise en service de la nouvelle ligne, sous l'appellation Moselle Saar MSI, est due à une bonne coopération franco-allemande et intercommunale. Gilbert Schuh cite Pierre Lang,

Extension de la ligne MSI

Mais l'Eurodistrict a également mis à profit l'étude d'un nouveau concept pour la MSI. Le président Gilbert Schuh



La ligne MSI, qui relie Saint-Avold à Sarrebruck, en passant par Forbach, augmentera dès avril la fréquence de ses trajets et les arrêts à Sarrebruck. Photo RL

André Wojciechowski et Paul Fellinger. Le conseil général de la Moselle a joué un rôle moteur, grâce à la détermina-

tion de son président Patrick Weiten. » L'Eurodistrict estime que le nombre de passagers à 60 000/an. Dans la mesure où

cette nouvelle offre est faite pour doper le nombre de passagers, avec plus de trajets quotidiens et d'arrêts.

Tram train Forbach Sarrebruck : trois tracés à l'étude

L'étude de faisabilité d'un tram-train reliant Forbach à Sarrebruck figurait à l'ordre du jour du dernier conseil. En fait, le cabinet PTV de Karlsruhe a présenté une ébauche d'étude sur ce moyen de transport entre Forbach et Sarrebruck, les potentialités d'un tram Sarrebruck-Forbach-L'Hôpital-Saint-Avold, mais aussi l'extension du tram train Sarrebruck-Sarreguemines jusqu'à Bitche et Sarralbe. En ressort que les plus grands potentiels concernent Forbach/Sarrebruck, puis Sarrebruck/Saint-Avold. « Le corridor Forbach-Sarrebruck est une priorité ou du moins le plus prometteur en terme de voyageurs, » a rapporté le président Gilbert Schuh, présentant trois tracés possibles.

• 1^{er} tracé : il emprunterait la RD 603 (anciennement RN3) Forbach-Stiring-Wendel pour relier le quartier Alt Saarbrücken (vieux Sarrebruck), avec possibilité de correspondance en tram (Saarbahn) vers le centre-ville. Ce tracé semble le plus intéressant, mais nécessiterait les investissements les plus lourds. Coût estimatif : de 70 à 80 M€. Temps du trajet environ 16 minutes.

• 2^e tracé : il prévoit d'utiliser les voies ferrées existantes de la SNCF et de la Deutsche Bahn. Le potentiel de voyageurs est intéressant, en plus l'investissement moins onéreux que celui du 1^{er} tracé. Mais il faudrait que les matériels roulants français et allemands soient identiques. Cette éventualité pourrait entraîner une saturation de la circulation ferroviaire. Coût estimé entre 20 et 30 M€. Durée du parcours : 12 minutes.

• 3^e tracé : il passerait dans l'Eurozone Forbach Nord, le quartier du puits Simon, ancien complexe des HBL pour relier Sarrebruck. L'investissement serait important, supérieur au 2^e tracé. « Cette proposition tient à cœur à Paul Fellinger, président de la Communauté d'agglomération Forbach Porte de France et du Scot Val de Rosselle, estimant qu'elle pourrait booster la zone Forbach Nord, à condition de l'urbaniser, » souligne Gilbert Schuh. Coût estimé entre 60 et 70 M€. Durée du parcours : 14 minutes.

Cette ébauche d'études est une première approche d'une éventuelle liaison Forbach Sarrebruck en tram train. L'Eurodistrict a lancé une consultation et un cabinet d'études sera sélectionné en mars.

ICE : dépôt de motion

La ligne Francfort-Sarrebruck-Forbach-Paris, desservie par l'ICE, connaît des difficultés d'exploitation résultant notamment de problèmes de fiabilité du matériel roulant sur le réseau à grande vitesse français. Cela impacte considérablement la desserte de Forbach et Sarrebruck (retards et carrément suppressions de trains). De ce fait, les élus de l'Eurodistrict ont déposé une

motion auprès de la filiale SNCF/DB Alléo lui demandant de garantir la mise en œuvre de conditions permettant d'assurer une desserte à grande vitesse de qualité et pérenne des gares de Forbach et Sarrebruck. Les élus demandent aussi la mise en œuvre de plans d'action nécessaires pour améliorer la régularité de la ligne Francfort-Paris.

VIE DES SPORTS

Garçons et filles brillent aux championnats de Moselle

Ce week-end se sont déroulés les championnats de Moselle de gymnastique par équipe dans les catégories Fédérales, Nationale 2 et Critérium, féminin et masculin. Les équipes de l'US Forbach gym ont particulièrement brillé dans les différentes catégories d'âge et de niveau.

Chez les filles : en division Critérium benjamines/minimes : 2e, l'équipe composée de Clotilde Freydt, Claire Muller, Aimy Mouth et Perrine Zenner.

4e, l'équipe composée de Alicia Ritrovato, Danae Pierre, Lena Guzzo, Ambre Fraisse et Kelly Gallo.

En division Critérium benjamines : 2e, l'équipe composée de Naomi Gross, Enola Zenner, Kelly Beining et Lucia Kieffer.

En division Fédérale : 3e, l'équipe composée de Clara Reppert, Julie Duche, Christelle Duchard, Charline Weber et Perrine Tusch.

En division régionale Fédérale minimes/cadettes : 1er l'équipe composée de Tiffany Morawitz, Pauline Weishar, Betty Darabu et Colette Willig.

Chez les garçons : en catégorie Division Critérium benja-



Au premier rang en bas, de gauche à droite : Lena Guzzo, puis l'équipe en division Critérium benjamines/minimes composée de Perrine Zenner, Aimy Mouth, Claire Muller et l'équipe composée de Danae Pierre, Alicia Ritrovato, Kelly Gallo, et Ambre Fraisse

2^e rang en haut : l'équipe en division fédérale composée de Perrine Tusch, Clara Reppert, Julie Duche, Charline Weber et Christelle Duchard. Photo DR

mins : 1re l'équipe composée de Loïc Houver, Meven Grandener Axel quack et Paul Bouteldja. Un grand bravo à tous ces jeunes athlètes. Leurs prochains rendez-vous

seront les championnats de Lorraine de gymnastiques Crit/Fed/Nat individuel ces samedi et dimanche 9 et 10 février à Sarreguemines. Puis par équipe les 16 et 17 mars toujours à

Sarreguemines. Dans la catégorie Critérium régional et Fédéral régional, les championnats de Moselle individuels auront lieu les 16 et 17 février à Sarreguemines.

eurodistrict

ÉCHOS DE SARRE

Croissance estimée à 1 %

La Chambre de commerce et d'industrie de la Sarre, implantée à Sarrebruck, estime que le taux de croissance économique sera de 1 % pour 2013, soit légèrement supérieur à la moyenne nationale (0,7 % environ). La CCI parle de tendance à une forte hausse en ce qui concerne l'exportation de produits industriels sarrois. Elle se base sur une relance de la conjoncture mondiale, dont les premiers frémissements sont perceptibles.

Les entreprises sarroises, qui exportent, peuvent s'attendre à un excédent de 4 à 5 %. L'année dernière, l'économie en Sarre comme dans le reste de l'Allemagne, n'a progressé que de 0,7 %.

SOCIAL

Retraités italiens

L'association Patronato ACAI Europa, organisme reconnu et agréé par le Ministère italien du Travail, est gratuitement à disposition pour le complètement et la transmission à l'organisme compétent de la "dichiarazione redditi 2010 per i pensionati all'estero" (déclaration des revenus 2010 pour les retraités à l'étranger) à destination de l'INPS (organisme de retraite italien).

Pour le traitement du dossier, se munir de toutes les copies des montants à déclarer pour l'année 2010 des organismes de retraites et de complémentaires françaises et étrangères (hors Italie), de la copie de l'avis d'Impôt 2011 (sur les revenus 2010) et de la copie d'un document d'identité en cours de validité (carte d'identité, carte de séjour, passeport, français ou italien).

Les montants à déclarer sont ceux du foyer, fournir donc également les montants à déclarer du conjoint. Il est possible de faire des photocopies (uniquement au siège de Saint-Avold). Le délai est fixé au 28 février.

Les bureaux de l'association sont ouverts librement au public : à Forbach, en mairie, tous les vendredis, bureau n°24, de 8h à 11h30, téléphone direct, 03 87 84 31 24. Pour ceux qui n'ont pas réceptionné le courrier de relance de l'INPS daté de décembre 2012, il suffit de contacter l'association qui vérifiera en direct et en leur présence s'ils sont concernés par cette déclaration. Cette démarche annuelle est importante, elle conditionne le paiement de l'intégralité de la retraite italienne. Pour tout renseignement, contacter le 03 87 81 07 47 du lundi au vendredi (heures de bureau). L'association a désormais son site internet : www.patronatoacaieuropa.com

ÉTING

Coupe de courant

ERDF a programmé des travaux qui vont entraîner une coupure d'électricité le mardi 12 février entre 13 h 30 et 16 h dans les rues suivantes : rue de la Forêt, passage souterrain de la rue de Sarreguemines, rue du Kelsberg, rue du Général-de-Gaulle, rue Saint-Antoine, impasse de la Paix, impasse des Cerisiers, rue de la Carrière, rue de Sarreguemines, rue du Petit-bois, allée Erckmann-Chatrian, rue des Chênes, rue de Gaubiving.

ASC Éting

Reprise des entraînements pour les U 6, U 7, U 8 et U 9 ce mercredi 6 février à 14 h 30.

Jouons Ensemble

L'assemblée générale de l'AJE se déroulera ce jeudi 7 février à 19 h dans la salle au-dessus des vestiaires du football.

Bourse aux jouets et aux vêtements

L'Amicale du personnel communal organise dimanche 3 mars une bourse aux jouets et aux vêtements au tennis ouvert. Les formulaires d'inscription sont disponibles au secrétariat de la mairie ou sur le site : www.oeting.fr. Clôture des inscriptions le 23 février. Renseignements : M. Graziani au 06 28 30 38 19.

POMPES FUNÈRES Burkhard

Conseil et assistance auprès des familles
La compétence et le savoir-faire d'une équipe de professionnels
À VOTRE SERVICE 24h/24 - 7/7

BEHAINOISES
Centre Commercial 1
57460 BEHAIN-LES-FORBACH
Tél. 03 87 87 00 21